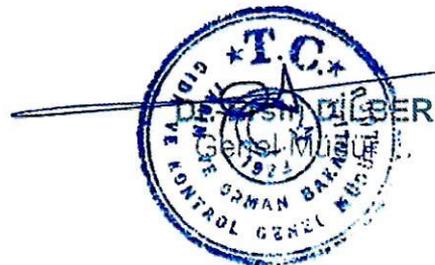




T.C.
TARIM VE ORMAN BAKANLIĞI
GIDA VE KONTROL GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
RÉPUBLIQUE DE TURQUIE
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE LA FORÊT
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ALIMENTATION ET DE CONTRÔLE

**Certificat sanitaire vétérinaire relatif à l'importation au Royaume du Maroc
de laits et produits laitiers à partir de la Turquie**
Türkiye'den Süt ve Süt Ürünlerinin Fas Krallığına İhrac Edilmesine İlişkin
Veteriner Sağlık Sertifikası

I.1. Expéditeur/Gönderenin Nom/Adı:		I.2. N° de référence du certificat /Sertifika Referans No						
Adresse /Adresi:		I.3. Autorité centrale compétente /Merkezi yetkili otorite						
Pays/Ülke:		I.4. Autorité locale compétente /Yerel yetkili otorite						
Téléphone/Telefon :								
I.5. Destinataire /Alıcının Nom/Adı		I.6. Transitaire (s'il y a lieu)/ Transit (varsa)						
Adresse /Adresi								
Pays /Ülke								
Téléphone /Telefon								
I.7. Pays d'origine : Turquie Menşé ülke : Türkiye		I.8. Région, Code (s'il y a lieu)/Bölge kodu (varsa):						
I.9. Lieu d'origine/Menşé yeri : Nom de l'établissement/Kurum adı		I.10. Lieu de destination/Variş yeri :						
Numéro d'agrément/Onay numarası:								
Adresse /Adresi:								
I.11.Lieu de chargement/Yükleme yeri :		I.12. Date du départ /Gidiş tarihi :						
Adresse/Adres:								
I.13. Moyens de transport (1)/ Nakliye aracı (1)								
Avion /Uçak		Navire /Gemi	Wagon /Tren					
Véhicule routier/Karayolu aracı		Autres/Diğer						
Identification /Kimliği								
I.14. Température produits (1) Ürün sıcaklığı Ambiante/Ortam sıcaklığı		I.15. Quantité totale /Toplam miktar	I.16. Nombre total de conditionnements /Toplam ambalaj sayısı					
Réfrigérée/Soğutulmuş								
I.17. N° du scellé et n° du conteneur/Mühür ve Konteynir numarası								
I.18. Marchandises certifiées aux fins de (1) Ürünlerin sertifikalandırma amacı								
Consommation humaine /İnsan tüketimi		Alimentation animale /Hayvan yemi						
I.19. Identification des marchandises /Malın tanımı								
Non du produit Ürün adı	Type de traitement İşlem türü	Atelier de transformation Üretim tesisi	Nombre de conditionnements Ambalaj sayısı	Type de conditionnement Ambalaj tipi	Poids net Net Ağırlık	Numéro de lot Lot numarası	Date de production Üretim tarihi	Date de péremption Geçerlilik tarihi



II. Renseignements sanitaires/Sağlık Bilgisi

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les produits laitiers ci-dessus identifiés remplissent les conditions sanitaires qui suivent : /Aşağıda imzası bulunan resmi veteriner olarak, yukarıda tanımlanan süt ürünlerinin aşağıda yazılı sağlık koşullarına uygun olduklarını onaylarım:

- 1- proviennent d'élevages indemnes de tuberculose et de brucellose et les animaux ne présentent aucun signe clinique de maladies contagieuses ni de mammites /Tüberküloz ve bruselloz hastalığı görülmeyen çiftliklerden elde edilmiş ve hayvanlarda bulaşıcı hastalık ve klinik mastitis belirtileri görülmemiştir.
- 2- proviennent d'exploitations qui ne sont pas infectées par la fièvre aphteuse ni suspectées de l'être au moment de la collecte du lait conformément aux recommandations de l'Organisation mondiale de la santé animale / WAOH tavsiyesine uygun olarak, süt toplama sırasında Şap hastalığı ile enfekte olmayan veya böyle bir şüpheli bulunmayan çiftliklerden gelir.
- 3- ont été élaborés et inspectés conformément à la réglementation en vigueur. Ils sont conformes aux critères microbiologiques en vigueur et sont propres à la consommation humaine, sans aucune restriction /Yürürlükte olan yönetmeliğe uygun olarak düzenlenmiş ve denetlenmiştir. Yürürlükte olan mikrobiyolojik kriterlere uygundur ve herhangi bir kısıtlama olmaksızın insan tüketimine uygundur.
- 4- ont été préparés à partir de laits ou de crèmes ayant été soumis à un traitement thermique selon l'un des procédés suivants ⁽¹⁾/ Aşağıdaki uygulamalardan birine göre bir ısı işleme tabi tutulmuş olan süt ya da kremlardan hazırlanmışlardır :
 - a) procédé de stérilisation mettant en œuvre une température minimale de 132 °C pendant une seconde au moins (Ultra Haute Température [UHT]), ou / En az bir saniye boyunca minimum 132°C'lik bir sıcaklıkta sterilizasyon işlemi (Ultra Yüksek Sıcaklık [UHT]) ya da
 - b) procédé de pasteurisation mettant en œuvre une température minimale de 72 °C pendant 15 secondes au moins (pasteurisation haute) si le lait a un pH<7,ou Eğer süt pH <7 ise, en az 15 saniye boyunca minimum 72°C'lik bir sıcaklıkta pastörizasyon uygulaması (Yüksek pastörizasyon) ,ya da
 - c) pasteurisation haute appliquée deux fois si le lait a un pH>7/ Eğer süt pH > 7 ise, iki defa uygulanan yüksek pastörizasyon;
- 5- l'établissement de provenance des produits laitiers est agréé pour l'exportation par les autorités sanitaires compétentes et il est régulièrement inspecté par les vétérinaires officiels/ Süt ürünlerinin menşeyi yetkili makam tarafından ihracat için onaylıdır ve resmi veteriner hekimler tarafından düzenli olarak denetlenmektedir;
- 6- ne contiennent aucune substance ou additifs ou colorants non autorisés/ İçin verilmeyen hiçbir madde ya da katkı maddesi ya da renklendirici içermemektedir;
- 7- Conformément à la réglementation en vigueur et aux plans de surveillance et de contrôle appliqués dans le pays d'origine/ Yürürlükteki mevzuata ve menşeyi ülkede uygulanan izleme ve kontrol planlarına uygun olarak;
 - a) Aucun traitement interdit, ou générant des résidus détectable à des teneurs supérieures aux normes en vigueur, n'a été effectué sur les animaux dont provient le lait/ Sütün kaynağı olan hayvanların üzerinde, yasak veya yürürlükte olan standartlardan daha yüksek içeriklerde tespit edilebilir kalıntılar oluşturur hiçbir işlem yapılmamıştır ;
 - b) le lait ou les produits laitiers exportés ne contiennent pas, à des teneurs supérieures aux normes admises, de résidus de médicaments, de pesticides et de contaminants de l'environnement, y compris les PCB et dioxines/ İhraç edilen süt ya da süt ürünleri, kabul edilen standartlardan yüksek içeriklerde, ilaç, pestisitler ve çevreyi kirletici kalıntılar, ayrıca PCB ve dioksin ihtiva etmemektedir ;
 - c) le lait ou les produits laitiers exportés sont conformes aux seuils de radioactivité cumulée en Caesium 134 et 137, soit un maximum de 370 Bq/Kg, ce qui les rend propres à la consommation humaine quant à ce critère/ İhraç edilen süt ya da süt ürünleri, azami 370 Bq/Kg olmak üzere, Caesium 134 ve 137 radyoaktivite eşiklerine uygundur, bu da insan tüketimi için uygundur;
- 8- ont été manipulés de façon à éviter tout risque de contamination jusqu' à l'embarquement. Leur conditionnement et leur emballage ont été réalisés à l'aide de matériaux agréés et propres. Le moyen de transport est conforme aux normes internationales admises/ Yüklenmelerine kadar tüm kirlenme riskinden kaçınacak şekilde hareket ettirilmiştir. Ambalaj ve paketlenmeleri onaylı ve temiz malzemeler ile gerçekleştirilmiştir. Nakliye aracı kabul edilen uluslararası standartlara uygundur.
- 9- les emballages portent une marque de salubrité prouvant que le lait ou les produits laitiers exportés proviennent d'établissements agréés/ Ambalajlar, ihraç edilen süt ya da süt ürünlerinin onaylı kurumlardan geldiklerini doğrulayan bir sağlık işareti taşımaktadır;
- 10- ont été transportés et stockés à une température ne dépassant pas -20 °C (pour le cas des crèmes glacées) ou -15 °C (pour le beurre congelé) ⁽¹⁾ / -20 °C'yi (dondurma) ya da -15 °C'yi (dondurulmuş tereyağı için) aşmayan bir sıcaklıkta taşınmış ve depolanmıştır ⁽¹⁾;
- 11- dans le cas du lait maternisé, les graisses végétales de substitution son produites dans des établissements soumis à la réglementation en vigueur, relative à l'hygiène des denrées alimentaires, et placés sous contrôle des autorités compétentes./Bebek formüllü süt için bitkisel ikame yağları, gıda maddelerinin hijyenine ilişkin yürürlükte olan yönetmeliğe tabi yetkili makamların denetiminde bulunan işletmede üretilmiştir.

Fait à : le

(Lieu) (Date)

Düzenlendiği yer : Tarih :

Sceau officiel ⁽²⁾ Resmi kaşe ⁽²⁾Nom et prénom en lettres capitales du vétérinaire officiel
Resmi veterinerin büyük harf ile adı ve soyadı ⁽²⁾Cachet et signature⁽²⁾
Kaşe ve imza ⁽²⁾⁽¹⁾ Cocher la mention qui convient

Gereksiz şıkki çizini:

⁽²⁾ La couleur du sceau et de la signature doit être différente de celle des autres mentions du certificat.

Kaşe ve imza rengi, sertifikamın diğer ibare renklerinden farklı olmalıdır.

